

**INFORME SOCIOCULTURAL
PROYECTO
REFRANES DEL CIELO
CODIGO 109696
LINEA PATRIMONIAL Y CULTURAL**

ELABORADO POR:

BRITO VERGARA,

SOCIÓLOGA Y MG. DESARROLLO RURAL

Contenido

I.	RESUMEN	3
II.	INTRODUCCIÓN	4
III.	DISEÑO METODOLÓGICO	5
	Objetivos	5
	Metodología	5
IV.	PRINCIPALES RESULTADOS	7
V.	CONCLUSIONES Y REFLEXIONES FINALES.....	10
VI.	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	11
VII.	ANEXOS	12
	Revisión bibliográfica	12
	Antecedentes de la memoria oral y saberes locales	13
	FORMATO DE ENCUESTA	18
	Otros medios de verificación	21

I. RESUMEN

Desde el punto de vista histórico los cielos de la Isla de Los leones, actualmente Pto. Raúl Marín Balmaceda, se han caracterizado por el viento norte, lluvias torrenciales y los días de “temporales”. Estas condiciones climáticas fueron descritas por exploradores de la época de los siglos XVIII Y IX donde se realizaron mediciones diarias del medio a medida que navegaban. Y sin duda el principal aprendizaje que podemos inferir de ello es la importancia de la observación, medición y el registro.

Desde el punto de vista sociocultural, gran parte del conocimiento que existe en torno al cielo de la localidad tiene su origen en la auto observación, experiencia y transmisión de estos saberes de generación en generación. Donde sin duda algunos oficios, como la pesca fortalecieron la creación y usanza de algunos refranes como a su vez interpretar elementos que indican posibles eventos climáticos.

Otro factor que aporta a esta inferencia es la poca contaminación lumínica en la zona. Sin duda esto último es un factor controversial ya que a nivel local existe una falencia del acceso a la energía como derecho social pero por otra parte, su déficit e inexistencia en algunas zonas, ha permitido percibir particulares condiciones del cielo oscuro que quizás en otros lugares sería más difícil de observar.

Por otra parte es importante mencionar que gran parte de l@s vecin@s que fueron consultados en marco de este proyecto señalaron que pueden interpretar las condiciones climáticas del lugar mirando el cielo, analizando sus vientos, temperaturas y colores. Donde por ejemplo si el volcán melimoyu tiene posado una nube en forma de sombrero significa que el clima pasara de estar despejado a nublado lluvioso. Y si en la tarde, el sol se refleja en los cerros frente a la playa principal significa que el “el sol alumbro pa’ atrás” o sea al día siguiente habrá o continuara el día despejado, entre muchos otros refranes más.

En cuanto a los usos, los saberes en torno al cielo y sus elementos han permitido desarrollar ciertas prácticas; y algunas de ellas hasta el día de hoy se siguen desarrollando. El sembrar con la luna menguante, el pescar y recolectar recursos del mar de acuerdo a las mareas y su relación con las fases de la luna. Y en tiempo en que se extraía el alga pelillo para su posterior comercialización, esta se secaba preferentemente con el viento de cordillera “ese que seca todo”.

A modo de resumen el cielo de Pto. Raúl Marín Balmaceda es reconocido por sus habitantes por sus lluvias, arcoíris, temporales, atardeceres, vientos, estrellas y vía láctea en noches despejadas. Por sus relámpagos, truenos, rayos y granizos. Y también por fenómenos como el paso del cometa Halley en la década del 70 y hace muy reciente, por las auroras australes que dejaron las tormentas solares del 2024.

II. INTRODUCCIÓN

El presente documento plasma los resultados de la primera etapa del proyecto refranes del cielo, donde se busca relevar y comunicar el conocimiento local de la comunidad de Puerto Raúl Marín Balmaceda, Comuna de Cisnes, Región de Aysén sobre el cielo marinense, tanto diurno como nocturno.

Este saber, transmitido a través de refranes y relatos populares, ha sido preservado mediante la memoria oral a lo largo de generaciones. Por lo mismo el proyecto busca, además, establecer un puente entre este conocimiento tradicional y la ciencia, explicando fenómenos meteorológicos específicos de la zona, como tormentas eléctricas, granizos o los colores de las nubes.

En esta primera etapa se revisó la bibliografía secundaria relacionada al clima y el territorio; se elaboró una encuesta con dos secciones y se realizaron entrevistas a actores claves. Posteriormente se trianguló toda la información y se elaboró un resumen de respuestas para orientar la segunda etapa del proyecto. Dentro de los principales resultados podrán encontrar esta triangulación de contenidos y la información más específica se encuentra en la sección de anexos.

III. DISEÑO METODOLÓGICO

Objetivos

La línea sociocultural del proyecto tuvo por objetivo *“Relevar relatos, refranes o dichos marinenses en torno al cielo, su contexto histórico, social y cultural, a través del trabajo con organizaciones comunitarias, entrevistas a vecinos y revisión de bibliografía pertinente para la transmisión de saberes populares”*.

Metodología

- Enfoque

El enfoque de estudio de la línea sociocultural fue de tipo cualitativo utilizando instrumentos de recopilación de información de la misma tipología.

- Muestra

La muestra fue de tipo no probabilística e intencional cuyo universo fue la población de Pto. Raúl Marín Balmaceda.

- Técnicas e instrumentos de recopilación de información y análisis de información

- a. *Revisión de información secundaria***

La primera etapa fue una revisión de fuentes secundarias de documentos históricos referente a la zona para identificar características y/o narrativas sobre aspectos alusivos al cielo ya fuese desde la climatología, biología u otra disciplina.

Los documentos revisados y considerados en el estudio fueron:

- Reconocimiento del río Buta Palena y del canal fallos por el vapor de la república Toro bajo la dirección del capitán graduado de fragata Don Ramon Serrano con su ayudante a Hirth Markmann (1886); y
- Memoria general sobre la expedición exploradora del río Palena por Dr. Juan Steffens. Diciembre de 1893 a marzo de 1894.

Junto a ello se revisaron otros estudios sobre el cielo austral desde una perspectiva sociocultural que permitieron ser una referencia conceptual en torno a esta investigación.

Estas referencias fueron:

- “Norte Claro Sur Oscuro: Explicaciones científicas a relatos y dichos populares de fenómenos meteorológicos”. Producto Explora CONICYT de Valoración y Divulgación de la Ciencia y la Tecnología – 2015. LOM Ediciones Ltda, Santiago, 2016.

b. Entrevistas semiestructuradas

Se realizaron cinco entrevistas semiestructuradas, cuatro presenciales y una telefónica para recabar información específica del cielo con cinco informantes claves del territorio, principalmente de las personas mayores del lugar.

c. Encuesta online

Se aplicó una encuesta online a la comunidad para ampliar la muestra de participantes de este estudio y con ello obtener más información al respecto.

El total de participantes fueron 58 personas de la localidad de Pto. Raúl Marín Balmaceda.

Para su aplicación se utilizó un formulario un Google forms que fue compartido por WhatsApp.

• Análisis de información

Posterior al recabar la información primaria y secundaria, se sistematizó y analizó por contenidos temáticos cualitativos. Para presentar los resultados se utilizaron tablas y una herramienta visual conocida por “nubes de palabras”. Esta información se encuentra en la sección de ANEXOS.

IV. PRINCIPALES RESULTADOS

A continuación, se presentan los principales resultados del cruce de información de las diferentes técnicas de recolección de información utilizadas.

- **REFRANES DEL CIELO MARINENSE** (Ordenados de mayor a menor según votación, elección y mención por los encuestad@s y entrevistad@s)

1. “*Viento malo, azul oscuro, aguacero seguro*”

Los significados que se relacionan a este refrán son:

- *Que a partir de cómo viene el viento y como el color del cielo se puede pronosticar lluvia.*
- *Cuando hay viento norte y el mar está oscuro y movido ... se viene mal tiempo*
- *Probable lluvia intensa*
- *Temporal seguro*
- *La dirección del viento y el color oscuro en los cerros y cielo aseguran temporal o mal tiempo*

2. “El sol está pa’ tras” o “El sol miro pa’ atrás” o “El sol alumbró hacia atrás” o “El sol miro pa’ atrás”

Los significados que se relacionan a este refrán son:

- Que vendrá tiempo bueno
- Que cuando está nublado y al atardecer se quiebra la nube en el horizonte y asoma el sol alumbrando vendrá buen tiempo.
- Si ha estado con muchos días de lluvia o temporal vendría un cambio de clima.
- Al día siguiente mejora el clima.
- Cuando el sol del atardecer se cuela entre las nubes, iluminando los cerros con luz anaranjada antes de esconderse vendrá buen tiempo.

3. “Coloreo la barra” o “Está coloreando la barra” o “Colorea la tarde”

Los significados que se relacionan a este refrán son:

- Que viene buen tiempo.
- Es cuando uno mira hacia donde está la barra y el cielo está de tonos rojos, significa que habrá buen tiempo.

Otros refranes que se identifican por la comunidad son:

- Círculo en la luna aguacero seguro
- Está blanqueando el canelo (es cuando sopla muy fuerte el viento, cuando viene temporal, cambia el clima de bueno para mal).

II. **FENÓMENOS DEL CIELO MARINENSE** (Ordenados de mayor a menor según votación o elección)

Para mi sesgar o limitar las respuestas de las personas consultadas se pregunta no solo por refranes sino también por fenómenos de la bóveda celeste a modo que pueda ampliar la posibilidad de respuesta.

A continuación, una lista de los fenómenos relevantes para la comunidad de acuerdo al cielo local:

- 1.- Cuando hay una brisa/viento tibio es porque viene mal tiempo, viene temporal.
- 2.- Para sembrar en la tierra, se hace tradicionalmente con luna menguante.
- 3.- Cuando las nubes cambian a un color oscuro intenso y avanzan rápidamente de norte a sur es porque habrá mal tiempo.
- 4.- Cuando sopla viento sur o este es porque habrá buen tiempo.
- 5.- El viento puelche, que sopla desde la cordillera y llega a la costa, es seco y trae harto viento. En invierno se asocia a una sensación térmica de frío y en verano al calor.
- 6.- Cuando en un día de sol, el volcán tiene una nube de sombrero o se tapa con nubes, es porque va a llover o se viene mal tiempo.
- 7.- Si en una noche despejada y la luna llena con un círculo es porque se va a nublar y lloverá en 1 o 2 días.

III. **ELEMENTOS IDENTITARIOS DEL CIELO MARINENSE**

A continuación, los principales elementos del cielo marinense que no son clasificados ni como refranes ni como fenómenos, pero aluden al objeto de estudio y que pueden ser relevantes para la segunda etapa del proyecto.

1. Las lluvia intensas y frecuentes en el año
2. Los tipos de vientos
3. Los temporales
4. Los granizos
5. Las tormentas eléctricas
6. Los arcoiris/arcoiris blanco
7. El cielo estrellados en noches despejadas, su nitidez y calidad
8. Los atardeceres
9. Las distintas formas de nubes
10. La Humedad y presión atmosférica
11. Las Estrellas/ Estrellas fugaces.

V. CONCLUSIONES Y REFLEXIONES FINALES

Esta investigación sociocultural fue una primera aproximación al conocimiento local sobre el cielo en Pto. Raúl Marín Balmaceda donde se identificaron las principales fuentes de información sobre la meteorología y fenómenos astronómicos y su relación con el habitar y sus oficios.

Se pudo constatar que tanto la observación como la transmisión de saberes de generación en generación sigue siendo uno de las principales fuentes de información. Eso se sigue mantenido relacionado con oficios tradicionales como la agricultura y la pesca artesanal.

A su vez la identificación de patrones en el cielo como la forma de las nubes, la dirección del viento, y los colores permiten entregar información de cómo continuaran las condiciones climáticas dentro de las próximas horas en la localidad y con ello planificar las diferentes actividades a realizar como el salir a pescar, a navegar, ir a las faenas de la leña, la construcción o reparaciones de sus casas, entre otros.

Por otra parte, se reconoce que el cielo en la localidad sobre todo cuando está despejado permite grandes posibilidades de observación sobre todo de manera nocturna; esto principalmente por los pocos factores de contaminación lumínica.

De esta manera se sobreentiende que la comunidad local valora el cielo, pero sobre todo su observación y con ello los refranes y fenómenos tienen una relación con las actividades socioculturales que se siguen realizando y/o en la zona.

Finalmente se pudieron rescatar cinco refranes, siete fenómenos y once elementos más relevantes del cielo marinense para que puedan ser estudiados y analizados científicamente en la segunda etapa de este proyecto.

VI. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Estudio: "Norte Claro Sur Oscuro: Explicaciones científicas a relatos y dichos populares de fenómenos meteorológicos". Producto Explora CONICYT de Valoración y Divulgación de la Ciencia y la Tecnología – 2015, Proyecto ED190180.
- Libro: "Reconocimiento del río Buta Palena y del canal fallos por el vapor de la república Toro bajo la dirección del capitán graduado de fragata" Ramon Serrano y Hirth Markmann (1886).
- Libro: "Memoria general sobre la expedición exploradora del río Palena", Juan Steffens. Diciembre de 1893 a marzo de 1894.

VII. ANEXOS

Revisión bibliográfica

Desde el punto de vista histórico los cielos de la Isla de Los leones, actualmente Pto. Raúl Marín Balmaceda, se han caracterizado por el viento norte, lluvias torrenciales y los días de “temporales”. Estas condiciones climáticas fueron descritas por exploradores de la época de los siglos XVIII Y IX donde se realizaron mediciones diarias del medio a medida que navegaban. Y sin duda el principal aprendizaje que podemos inferir de ello es la importancia de la observación, medición y el registro.

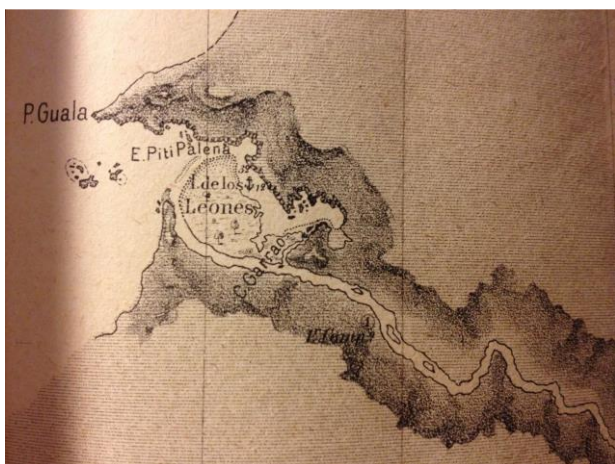


Tabla resumen que hace mención al viento NO desde las exploraciones de Ramón Serrano y Hans Steffens:

<i>“viento del Norte al NO, no nos permitirá un horizonte de más de 3 millas” (Reconocimiento del rio buta palena y del canal fallos por el vapor de la república toro bajo la dirección del capitán graduado de fragata Don Ramon Serrano M 1886, pp.15).</i>
<i>“después de cruzar un río, que viniendo del norte toma enseguida su curso hacia el oeste” (Ibid. pp.18)</i>
<i>“días nublados y chubascos” (Ibid.pp.117)</i>
<i>“la gran humedad del terreno” (Ibid.pp.120)</i>
<i>“el tiempo estaba nublado con viento Norte (...) ocultándose casi por completo el aspecto de la costa continental (...) más tarde principio a llover y apenas distinguimos en la espesa neblina los contornos de la bahía de tic toc” (Steffens 1894, pp.20)</i>
<i>“el día 25 de diciembre amaneció con una fuerte lluvia y viento del N.O que durante algún tiempo anuncio el carácter de un verdadero temporal” (Ibid. pp.21)</i>
<i>la mañana del próximo día principio con lluvia, pero no quise postergar la salida por haber subido bastante los barómetros” pp.27</i>

Antecedentes de la memoria oral y saberes locales

Desde la memoria y el relato oral existen registros en el imaginario de nevazones en esta zona costera. Algunas familias tenían registros fotográficos de ello:

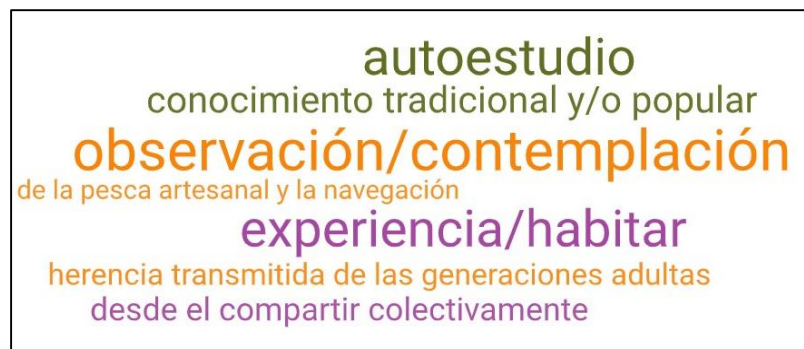
Imágenes de nevazones en Pto. Raúl Marín Balmaceda a lo largo de los años



Título: Nevazón en Pto . Palena 1953 Fuente. Familia Born

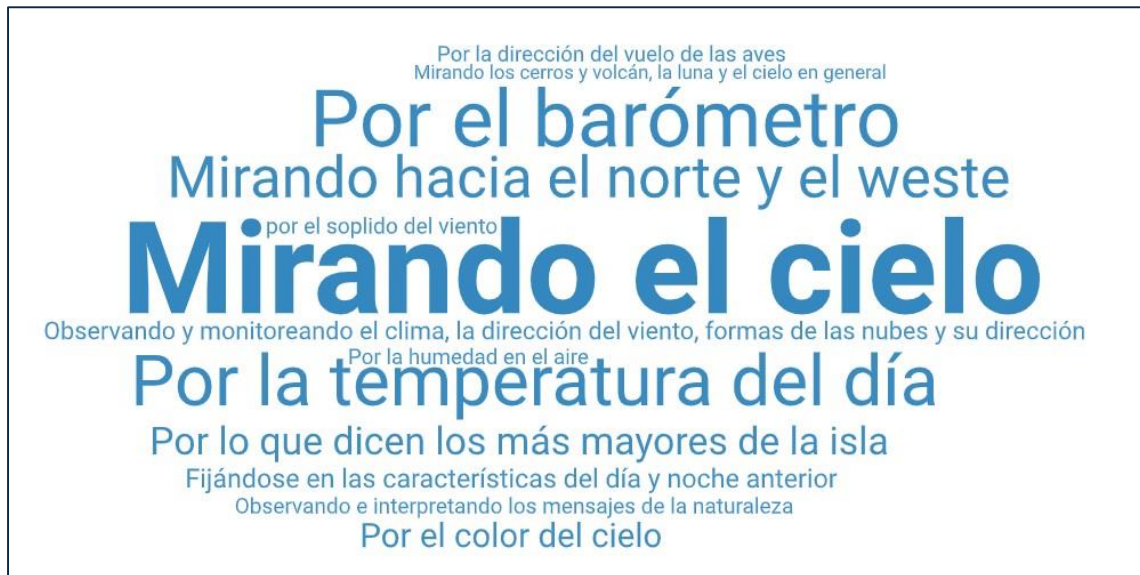
Desde el punto de vista **sociocultural**, gran parte del conocimiento que existe en torno al cielo de la localidad tiene su origen en la **auto observación, experiencia y transmisión de estos saberes de generación en generación**. Donde sin duda algunos oficios, como la pesca fortalecieron la creación y usanza de algunos refranes como a su vez interpretar elementos que indican posibles eventos climáticos. A partir de las encuestas y entrevistas aplicadas se pudo elaborar el siguiente resumen gráfico:

Nube de palabra de los principales orígenes del conocimiento del cielo en
Pto. Raúl Marín Balmaceda por sus habitantes



Fuente: Elaboración propia

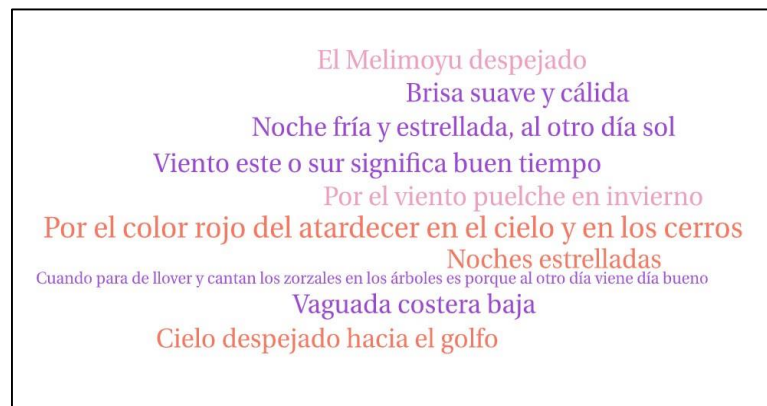
Nube de palabra de las técnicas utilizadas por la comunidad para evaluar las condiciones climáticas en Pto. Raúl Marín Balmaceda



Fuente: Elaboración propia

Por otra parte, es importante mencionar que gran parte de los vecinos que fueron consultados en marco de este proyecto señalaron que pueden **interpretar las condiciones climáticas** del lugar **mirando el cielo, analizando sus vientos, temperaturas y colores**. Donde por ejemplo si el volcán melimoyu tiene posado una nube en forma de sombrero significa que el clima pasara de estar despejado a nublado lluvioso. Y si en la tarde, el sol se refleja en los cerros frente a la playa principal significa que el "el sol alumbro pa' atrás" o sea al día siguiente habrá o continuara el día despejado, entre muchos otros refranes más.

Nube de palabra sobre los saberes locales para identificar días soleados en Pto. Raúl Marín Balmaceda



Fuente: Elaboración propia

Nube de palabra sobre los saberes locales para identificar días lluviosos o de temporal en Pto. Raúl Marín Balmaceda.

cuando hay un círculo alrededor de la luna
nubes en forma de algodón y viento norte
viento tibio, lluvia al día siguiente
cuando el melimoyu tiene un sombrero
si el volcán se tapa con nubes durante un día de sol es a va a llover o viene mal tiempo
en un día nublado, si el agua del mar se entibia, es porque viene mal tiempo
cuando atardece y las nubes quedan de color anaranjado hacia el oeste, hacia el océano, es que vendr
viento norte es significado de temporal
si se empieza a nublar desde el weste es temporal pero por pocos días
cuando uno mira el cielo y las nubes cambian a un color oscuro y avanzan rápidamente de norte a sur
cuando corren las nubes de norte, ahí casi siempre va a haber temporal
viento norte es significado de temporal
cuando amanece de color rojo anaranjado hacia la cordillera tapando los cerros
cuando el Melimoyu está de color rojo en un día despejado es porque viene mal clima
nubes bajas con formaciones no comunes y se mueven muy tapido, temporal por varios días
nubes bajas y oscuras en los cerros de al frente
si los aviones dejan marcada su estela en un día despejado es que en 2 a 3 días va a llover

Fuente: Elaboración propia

A su vez se indago en refranes populares locales que hacen referencia a las condiciones climáticas de la zona y del cielo en general. **Algunas de ellas de se adaptan de refranes populares del país como otros han sido creados por sus habitantes.**

A continuación, algunos **refranes populares** asociados al clima en **Chile**:

"Norte claro, sur oscuro, aguacero seguro"
"círculo en la luna, novedad ninguna"
"Círculo en el sol, aguacero o temblor"
"Después de lluvia neblina, hacia buen tiempo camina"
"Si relampaguea y truena, viento habrá de donde suena"
"Al mal tiempo, buena cara"
"Arco en el cielo, agua en el suelo"
"Arco iris al amanecer, agua antes del anochecer"
"Arco iris al mediodía, llueve todo el día"
"Invierno frío, verano caluroso"
"abril, aguas mil"
"después de la tormenta, viene la calma"
"al mal tiempo, buena cara"
"amistad de yerno, sol de invierno"
"me duelen los huesos, parece que va a llover"

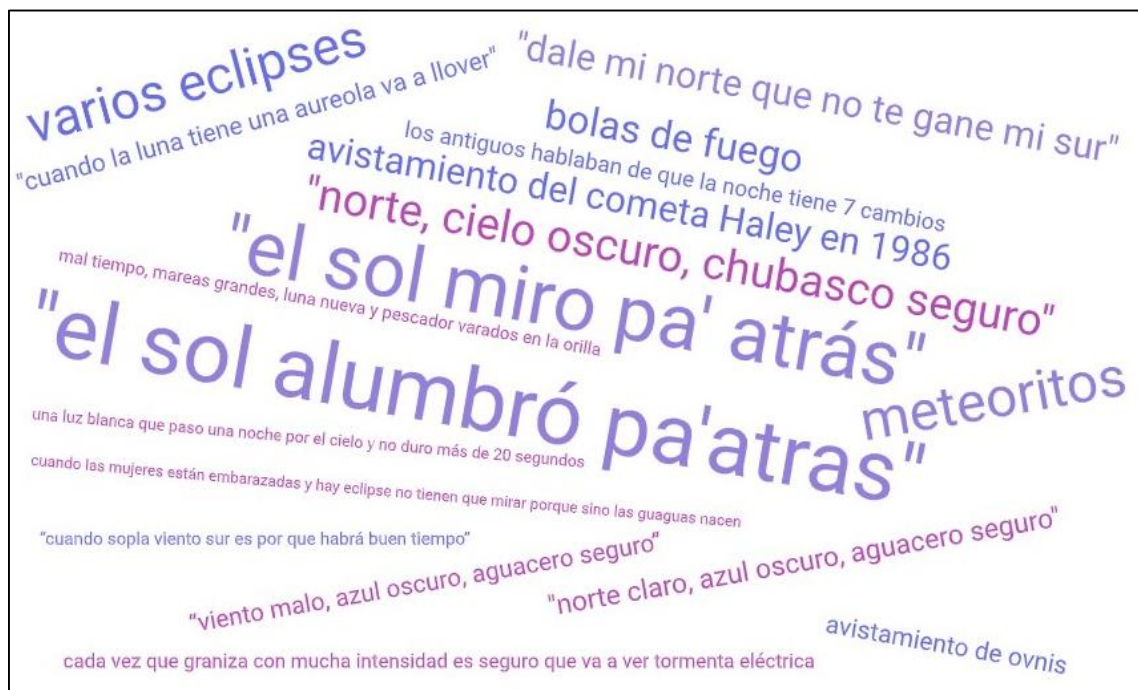
Fuente: Elaboración propia

Por otra parte, a continuación, algunas **frases y/o palabras coloquiales** asociadas al clima utilizadas en la **zona sur del país**:

"sé aluno"
"la lluvia que no amaina"
"calienta menos que sol de invierno"
"este invierno no ha tenido tregua"
"la brisa marina"
"Cuando el tero canta"
"el veranito de san juan"
"está nortando, viene la lluvia"
"viento puelche"
"viento weste"
"Sol de lluvia"

Fuente: Elaboración propia

Nube de palabras de refranes locales sobre las condiciones climáticas y el cielo en Pto. Raúl Marín Balmaceda.



Fuente: Elaboración propia

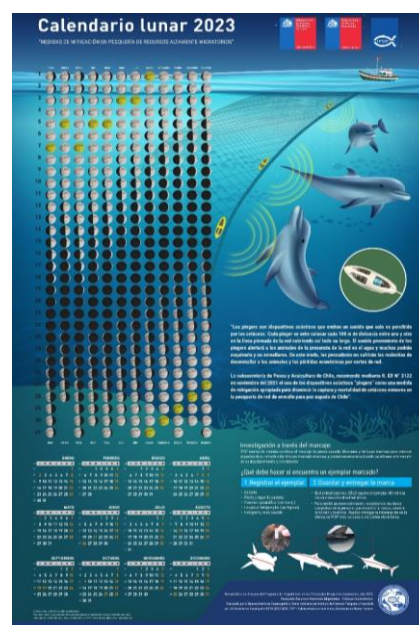
En cuanto a los **usos**, los saberes en torno al cielo y sus elementos han permitido desarrollar ciertas prácticas; y algunas de ellas hasta el día de hoy se siguen desarrollando. **El sembrar con la luna menguante, el pescar y recolectar recursos del mar de acuerdo con las mareas y su relación con las fases de la luna.** Y en tiempo en que se extraía el alga pelillo para su posterior comercialización, esta se secaba preferentemente con el viento de cordillera.

“en el invierno secábamos a fuego o con el viento este que ahora sale muy poco, porque antes era más normal y se secaba todo” (Brito, 2019, El oro negro del pitipalena”, pp.53).



Fuente: Museo de la educación

Imagen: ciclos de la luna asociado a la pesca



Fuente: Ifop

Finalmente se indago en los **principales atributos y/o elementos** que la comunidad local destaca del cielo de Pto. Raúl Marín Balmaceda donde para muchos la poca contaminación lumínica en la zona. Sin duda esto último es un factor controversial ya que a nivel local existe una falencia del acceso a la energía como derecho social pero por otra parte, su déficit e inexistencia en algunas zonas, ha permitido percibir particulares condiciones del cielo oscuro que quizás en otros lugares sería más difícil de observar.

Nube de palabras sobre los principales elementos y/o fenómenos a destacar del cielo en Pto. Raúl Marín Balmaceda



Fuente: Elaboración propia

FORMATO DE ENCUESTA

Links

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdYKz8GnNH_sa7zbbOxpL0I97WjADSZ1I27tQVvmM4zatE_Q/viewform?usp=header

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdWcmvm7prNaJ_Xfor7zdWclomPjJp51rZINpst9uhaxhouUw/viewform?usp=header

ENCUESTA

SECCIÓN 1: El conocimiento cultural de la meteorología en torno al cielo y sus fenómenos en Pto. Raúl Marín Balmaceda

- 1.- Si no tuviera acceso a algún medio de comunicación o aplicación meteorológica ¿Cómo podría saber si va a haber un **día soleado en Raúl Marín**?
- 2.- Si no tuviera acceso a algún medio de comunicación o aplicación meteorológica ¿Cómo podría saber cuándo habrá **lluvia o temporal en Raúl Marín**?
- 3.- De acuerdo a la pregunta anterior ¿Cómo aprendió esto? ¿Hay alguien que le enseñó, lo escucho, lo leyó, conocimiento popular, otros?
- 4.- ¿Hay algo que le llama la atención del cielo de Raúl Marín? (si es que hubiese algo) Puede ser uno o varios elementos.
- 5.- ¿Se sabe **algún refrán, mito, leyenda o historia** en torno al cielo o condiciones meteorológicas de Raúl Marín? ¿Cuál? Por favor descríbalos.
- 6.- ¿Hay algún **fenómeno asociado al cielo de Raúl Marín** que más le haya llamado la atención o que te hayan contado? ¿Cuál/Cuales? (por ejemplo, eclipses, remolinos, tormentas, rayos, lluvias de estrellas, nevazón, arcoíris, entre otros. **¿Qué fue lo que más llamó la atención de aquel fenómeno?**

SECCIÓN 2: SOBRE REFRANES Y FENÓMENOS DEL CIELO EN RAÚL MARÍN

1. Por favor seleccione cuál refrán conoce o ha escuchado, asociado al cielo de Raúl Marín. Puede marcar más de una alternativa.

“Coloreo la barra” o “Está coloreando la barra” o “Colorea la tarde”

“El sol está pa’ tras” o “El sol miro pa’ atrás” o “El sol alumbro hacia atrás” o “El sol miro pa’ atrás”

“Viento malo, azul oscuro, aguacero seguro”

Ninguna (no me se ningún refrán ni tampoco he escuchado alguno relacionado al cielo de Raúl Marín)

Otro

- 2.- Si dentro de sus respuestas seleccionó la alternativa "otro" por favor agradecemos que nos pueda mencionar cuál refrán asociado al cielo se sabe y además escribimos su significado.

3.- Si en la pregunta n°1 seleccionó alguno de los refranes mencionados agradecemos por favor que a continuación nos pueda escribir su significado. Por favor seleccione cuál de estos fenómenos/tradiciones locales conoce o ha escuchado relacionado al cielo de Raúl Marín.

Cuando sopla viento sur o este es porque habrá buen tiempo.

Cuando hay una brisa/viento tibio es porque se viene mal tiempo, viene temporal.

Cuando canta el zorzal en la tarde es porque se viene buen tiempo mañana.

Cuando amanece y el cielo esta con tonos rojos es porque se viene mal tiempo.

Cuando en un día de sol, el volcán tiene una nube de sombrero o se tapa con nubes, es porque a va a llover o se viene mal tiempo.

Si en una noche despejada y la luna llena con un círculo es porque se va a nublar y lloverá en 1 o 2 días.

Si en un día despejado pasa un avión y deja marcada su estela es que en un rango de 2 a 3 días va a llover.

Si se empieza a nublar desde el weste es que habrá temporal, pero durará pocos días.

Cuando las nubes cambian a un color oscuro intenso y avanzan rápidamente de norte a sur es porque habrá mal tiempo.

Para sembrar en la tierra, se hace tradicionalmente con luna menguante.

El viento puelche, que sopla desde la cordillera y llega a la costa, es seco y trae harto viento. En invierno se asocia a una sensación térmica de frío y en verano al calor.

5.- Se sabe Ud. otro fenómeno/tradición local asociado al cielo o las condiciones climáticas de Raúl Marín. Si su respuesta es "SI", agradecemos que pueda escribirlo y además señalar su significado.

Otros medios de verificación

fotografías de adultos mayores entrevistados de manera presencial





ENCUESTA 1 SOBRE SABERES LOCALES EN TORNO AL CIELO

Agradecemos la colaboración por medio de tu conocimiento cultural en torno al cielo y sus fenómenos en docs.google.com

¡Hola! como **Mujer Austral** estamos ejecutando un proyecto del **Laboratorio de Ciencia Pública** que nos permitirá la **elaboración de un material didáctico de puesta en valor del cielo de Raúl Marín desde los saberes populares y el conocimiento científico.** 📠🌈☁️🌿☁️☁️❄️☀️☀️📧 ¡Para eso te invitamos a responder **voluntariamente** estas encuestas.



ENCUESTA 2 SOBRE REFRANES Y FENÓMENOS DEL CIELO EN RAÚL MARÍN

Agradecemos la colaboración por medio de tu conocimiento cultural en torno al cielo y sus fenómenos en Pto. Raúl Marín Balmaceda. Tus respuestas nos ayudarán a la elaboración de un material didáctico de puesta en valor del cielo en esta zona geográfica de la Patagonia. Un proyecto ejecutado por **Mujer Austral** financiado por el **Laboratorio Ciencia Pública de Proyectos Comunitarios**. Cabe mencionar que no hay respuestas buenas ni malas, toda respuesta en reconstruir colectivamente los saberes y conocimientos locales! Muchas gracias!

1. Por favor seleccione cuál refrán conoce o ha escuchado, asociado al cielo de Raúl Marín. Puede marcar más de una alternativa.

☐ "Coloreo la barra" o "Está coloreando la barra" o "Colorea la tarde"

☐ "El sol está pa' tras" o "El sol miro pa' atrás" o "El sol alumbro hacia atrás" o "El sol miro pa' atrás"

☐ "Viento malo, azul oscuro, aguacero seguro"

☐ Ninguna (no me se ningún refrán ni tampoco he escuchado alguno relacionado al cielo de Raúl Marín)

☐ Otro

2. Si dentro de sus respuestas seleccionó la alternativa "otro" por favor agradecemos que nos pueda mencionar cuál refrán asociado al cielo se sabe y además escribimos su significado.

Tu respuesta

ENCUESTA 1 SOBRE SABERES LOCALES EN TORNO AL CIELO

Agradecemos la colaboración por medio de tu conocimiento cultural en torno al cielo y sus fenómenos en Pto. Raúl Marín Balmaceda. Tus respuestas nos ayudarán a la elaboración de un material didáctico de puesta en valor del cielo en esta zona geográfica de la Patagonia. Un proyecto ejecutado por **Mujer Austral** financiado por el **Laboratorio Ciencia Pública de Proyectos Comunitarios**. Cabe mencionar que no hay respuestas buenas ni malas, toda respuesta en reconstruir colectivamente los saberes y conocimientos locales! Muchas gracias!

1. Si Ud. no tuviera acceso a algún medio de comunicación o aplicación meteorológica ¿Cómo podría saber si va a haber un día soleado en Raúl Marín?

Tu respuesta

2. Si Ud. no tuviera acceso a algún medio de comunicación o aplicación meteorológica ¿Cómo podría saber cuándo habrá lluvia o temporal en Raúl Marín?

Tu respuesta

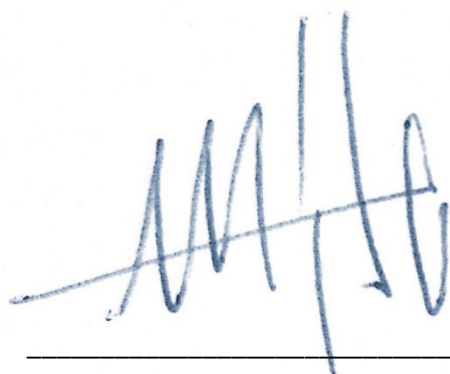
3. De acuerdo a la pregunta n°1 y 2 Ud. ¿Cómo aprendió esto? ¿Hay alguien que le enseñó, lo escuchó, lo leyó, conocimiento popular, otros?

Tu respuesta

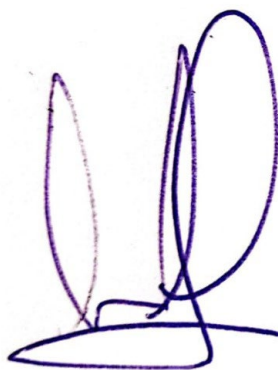
4. ¿Hay algo que a Ud. le llama la atención del cielo de Raúl Marín? (si es que hubiese algo). Puede ser uno o varios elementos.

Tu respuesta

5. ¿Se sabe Ud. algún refrán, mito, leyenda o historia en torno al cielo o condiciones meteorológicas de Raúl Marín? ¿Cuál? Agradecemos que lo pueda describir.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the left.

Recibe conforme
Constanza González Born
16.754.846-6

A handwritten signature in purple ink, featuring two large, overlapping loops and a horizontal base.

Entrega
Nathalie Brito Vergara
16.285.250-7